

Reference: German Elberfelder (1905)

7	לְמִטָּה	יִשְׁשָׁכָר	יִגָּאל	בֶּן־	יוֹסֵף:
	fuer-Stamm-von	Issaschar	Igal	Sohn-von	Josef
	H4294	H3485	H3008		H3130

für den Stamm Issaschar, Jigal, der Sohn Josephs;

לְמִטָּה	אֶפְרַיִם	הוֹשֵׁעַ	בֶּן־	נֹון־	8
fuer-Stamm-von	Ephraim	Hoshea	Sohn-von	Nun	
H4294	H0669	H1954		H5126	

für den Stamm Ephraim, Hosea, der Sohn Nuns;

לְמִטָּה	בִּנְיָמִן	פַּלְטִי	בֶּן־	רָפּוּא־	9
fuer-Stamm-von	Benjamin	Palti	Sohn-von	Raphu	
H4294	H1144	H6406		H7505	

für den Stamm Benjamin, Palti, der Sohn Raphus;

לְמִטָּה	זְבוּלֹן	גַּדְיֵאל	בֶּן־	סוּדִי־	10
fuer-Stamm-von	Sebulon	Gaddiel	Sohn-von	Sodi	
H4294	H2074	H1427		H5476	

für den Stamm Sebulon, Gaddiel, der Sohn Sodis;

לְמִטָּה	יוֹסֵף	לְמִטָּה	מְנַשֶּׁה	גַּדִּי	בֶּן־	סוּסִי־	11
fuer-Stamm-von	Josef	fuer-Stamm-von	Manasse	Gaddi	Sohn-von	Susi	
H4294	H3130	H4294	H4519	H1426		H5485	

für den Stamm Joseph, für den Stamm Manasse, Gaddi, der Sohn Susis;

לְמִטָּה	דָּן	עַמִּיאֵל	בֶּן־	גִּמְלִי־	12
fuer-Stamm-von	Dan	Ammiel	Sohn-von	Gemalli	
H4294	H1835	H5988		H1582	

für den Stamm Dan, Ammiel, der Sohn Gemallis;

לְמִטָּה	אָסֶר	סֶתּוּר	בֶּן־	מִיכָאֵל־	13
fuer-Stamm-von	Asser	Sethur	Sohn-von	Michael	
H4294	H0836	H5639		H4317	

für den Stamm Aser; Sethur, der Sohn Michaels;

לְמִטָּה	נַפְתָּלִי	נַחְבִּי	בֶּן־	וּפְסִי־	14
fuer-Stamm-von	Naftali	Nahbi	Sohn-von	Vophsi	
H4294	H5321	H5147		H2058	

für den Stamm Naphtali, Nachbi, der Sohn Waphsis;

לְמִטָּה	גָּד	גְּאוּאֵל	בֶּן־	מָכִי־	15
fuer-Stamm-von	Gad	Geuel	Sohn-von	Machi	
H4294	H1410	H1345		H4352	

für den Stamm Gad, Geuel, der Sohn Makis.

אֵלֶּה	שְׁמוֹת	הָאָנָשִׁים	אֲשֶׁר־	שָׁלַח	מֹשֶׁה	לְתוֹר	אֶת־	16
diese	Namen-von	der-Maenner	den	sandte	Mose	zu-kundschaften-heraus	-	
H0428	H8034	H0376		H7971	H4872	H8446	H0853	

הָאָרֶץ	וַיִּקְרָא	מֹשֶׁה	לְהוֹשֵׁעַ	בֶּן־	נֹון־	יְהוֹשֻׁעַ־	
der-Land	und-rief	Mose	zu-Hoshea	Sohn-von	Nun	Josua	
H0776	H7121	H4872	H1954		H5126	H3091	

Das sind die Namen der Männer, welche Mose aussandte, um das Land auszukundschaften. Und Mose nannte Hosea, den Sohn Nuns, Josua.

וַיֹּאמֶר	כְּנָעַן	אֶרֶץ	אֶת־	לְתוֹר	מִנְּשָׁה	אֹתָם	וַיִּשְׁלַח	17
und-sagte	Kanaan	Land-von	-	zu-kundschaften-heraus	Mose	ihnen	und-sandte	
H0559		H0776	H0853	H8446	H4872	H0853	H7971	
הָהָר:	אֶת־	וְעַל־תָּם	בְּנֶגֶב	זֶה	עַל־	אֲלֵהֶם		
der-Huegel-Land	-	und-geh-hinauf	in-der-Negev	dies	geh-hinauf	zu-ihnen		
H2022	H0853	H5927	H5045	H2088	H5927	H0413		

18

וְרָאִיתֶם	אַתָּה	הָאָרֶץ	מֵהָ	הוּא	וְאֵת	הָעָם	הַיֵּשֶׁב	עָלֶיהָ	הַחֶזֶק
und-sehen	-	der-Land	was	es	und-	der-Volk	der-Wohnung	auf-es	stark
H7200	H0853	H0776	H4100	H1931	H0853		H3427		H2389
הוּא	הַרְפָּה	הַמְעַט	הוּא	אִם	רַב:				
es	oder-schwach	wenige	es	oder	viele				
H1931	H7504	H4592	H1931						

וּמָה	רָעָה	אִם	הוּא	הַטּוֹבָה	בָּהּ	יֹשֵׁב	הוּא	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	וּמָה	19
und-was	bad	oder	es	gut	in-es	Wohnung	er	welcher	der-Land	und-was	
H4100			H1931			H3427	H1931		H0776	H4100	
	בְּמִבְצָרִים:	אִם	הַבְּמַחֲנִים	בְּתֵנָּה	יֹשֵׁב	הוּא	אֲשֶׁר	הָעָרִים			
	in-fortifications	oder	in-camps	in-ihnen	Wohnung	er	welcher	der-Staedte			
	H4013		H4264	H2007	H3427	H1931					

[illegible]

עַד-	זֵן	מִמְדְּבַר-	הָאָרֶץ	אֶת-	וַיִּתְּרוּ	וַיַּעֲלֵוּ	21
zu	Zin	von-Wueste-von	der-Land	-	und-sie-spied-heraus	und-sie-ging-hinauf	
H5704	H6790		H0776	H0853	H8446	H5927	
					חַמַּת:	לְבָא	רְחֹב
					Hamath	zu-eintreten-von	Rehob
					H2574	H0935	H7340

שֵׁשַׁי	אַחִימָן	וְשֵׁם	חֶבְרוֹן	עַד-	וַיָּבֹא	בְּנֶגֶב	וַיַּעֲלֶה	22
Sheshai	Ahiman	und-dort	Hebron	zu	und-er-kam	in-der-Negev	und-sie-ging-hinauf	
H8344	H0289	H8033		H5704	H0935	H5045	H5927	
זֶעַן	לִפְנֵי	נִבְנְתָה	שָׁנִים	שִׁבְעַ	וְחֶבְרוֹן	הָעֵנָק	יְלִידֵי	וְתַלְמִי
Zoan	vor	war-baute	Jahre	sieben	und-Hebron	der-Anak	born-die-von	und-Talmai
H6814	H6440	H1129	H8141	H7651		H6061	H3211	H8526
מִצְרַיִם:								
Ägypten								
H4714								

Und sie zogen an der Südseite hinauf und kamen bis Hebron, und daselbst waren Achiman, Scheschai und Talmai, die Kinder Enaks. Hebron aber war sieben Jahre vor Zoan in Ägypten erbaut worden.

וְאֶשְׁכּוֹל	זְמוּרָה	מִשָּׁם	וַיִּכְרְתוּ	אֶשְׁכּוֹל	גִּחַל	עַד-	וַיָּבֹאוּ	23
und-cluster-von	Ast	von-dort	und-schnitt-hinab	Eshcol	Tal-von	zu	und-sie-kam	
H0811	H2156	H8033	H3772	H0812		H5704	H0935	
וּמִן-	הָרְמָנִים	וּמִן-	בְּשָׁנִים	בְּמוֹט	וַיִּשְׂאֶהוּ	אֶחָד	עֲנָבִים	
und-von	der-Granatapfel	und-von	durch-zwei	auf-der-pole	und-trug-es	eins	Trauben	
	H7416		H8147	H4132	H5375	H0259	H6025	
הָתְאֵנִים:								
der-Feigen								
H8384								

Und sie kamen bis in das Tal Eskol und schnitten daselbst eine Rebe mit einer Weintraube ab und trugen sie zu zweien an einer Stange, auch Granatäpfel und Feigen.

אֲשֶׁר-	הָאֶשְׁכּוֹל	אֲדוֹת	עַל	אֶשְׁכּוֹל	גִּחַל	קָרָא	הַהוּא	לְמָקוֹם	24
welcher	der-cluster	account-von	auf	Eshcol	Tal-von	rief	der-jenes	zu-der-Ort	
	H0811	H0182		H0812		H7121	H1931	H4725	
				יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	מִשָּׁם	כָּרְתוּ		
				Israel	Soehne-von	von-dort	schnitt-hinab		
				H3478		H8033	H3772		

Jenen Ort nannte man Tal Eskol wegen der Traube, welche die Kinder Israel daselbst abgeschnitten hatten.

יּוֹם:	אַרְבָּעִים	מִקֵּץ	הָאָרֶץ	מִתּוֹר	וַיָּשֻׁבוּ	25
Tag	vierzig	bei-Ende-von	der-Land	von-spying-heraus	und-sie-kehrte-zurueck	
H3117	H0705	H7093	H0776	H8446	H7725	

Und sie kehrten nach Verlauf von vierzig Tagen vom Auskundschaften des Landes zurück.

עֲדָת	כָּל-	וְאֵל-	אַהֲרֹן	וְאֵל-	מֹשֶׁה	אֶל-	וַיָּבֹאוּ	וַיַּלְכוּ	26
Gemeinde-von	alle	und-zu	Aaron	und-zu	Mose	zu	und-sie-kam	und-sie-ging	
H5712	H3605	H0413	H0175	H0413	H4872	H0413	H0935	H3212	
דְּבַר	אֵינָם	וַיָּשִׁיבוּ	קָדֵשׁ	פָּאֵרָן	מִדְבָּר	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	
Wort	ihnen	und-brachte-zurueck	Kadesch	Paran	Wueste-von	zu	Israel	Soehne-von	
H1697	H0853	H7725	H6946	H6290		H0413	H3478		
		הָאָרֶץ:	פְּרִי	אֶת-	וַיִּרְאוּם	הָעֵדָה	כָּל-	וְאֵת-	
		der-Land	Frucht-von	-	und-zeigte-ihnen	der-Gemeinde	alle	und-	
		H0776	H6529	H0853	H7200	H5712	H3605	H0853	

Und sie gingen und kamen zu Mose und zu Aaron und zu der ganzen Gemeinde der Kinder Israel in die Wüste Paran nach Kades; und sie brachten ihnen und der ganzen Gemeinde Bescheid und zeigten ihnen die Frucht des Landes.

27 וַיִּסְפְּרוּ-לוֹ וַיֹּאמְרוּ בָּאנוּ אֵל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּנוּ
 du-sandte-uns welcher der-Land zu wir-kam und-sagte zu-ihn und-sie-recounted
[H7971](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0559](#)

וְנָם זֶבֶת חֶלֶב וּדְבַשׁ הוּא וְזֶה-פְּרִיָּהּ וְנָם
 sein-Frucht und-dies es und-Honig Milch flowing-mit und-auch
[H6529](#) [H2088](#) [H1931](#) [H1706](#) [H2461](#) [H2100](#) [H1571](#)

Und sie erzählten ihm und sprachen: Wir sind in das Land gekommen, wohin du uns gesandt hast; und wirklich, es fließt von Milch und Honig, und dies ist seine Frucht.

28 אָפֶס כִּי-עַז הָעָם הַיֹּשֵׁב בְּאֶרֶץ וְהָעָרִים בְּצֻרוֹת גְּדֹלָה
 gross fortified und-der-Staedte in-der-Land der-Wohnung der-Volk stark jenes jedoch
[H1219](#) [H0776](#) [H3427](#) [H5794](#)

מְאֹד מְאֹד וְנָם יְלָדֵי הָעֵנָק רָאִינוּ שָׁם
 dort wir-sah der-Anak born-die-von und-auch very
[H8033](#) [H7200](#) [H6061](#) [H3211](#) [H1571](#) [H3966](#)

Nur daß das Volk stark ist, welches in dem Lande wohnt, und die Städte befestigt, sehr groß; und auch die Kinder Enaks haben wir dort gesehen.

29 עַמְלֵק יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב וְהַחִתִּי וְהַיְבוּסִי
 und-der-Jebusiter und-der-Hethiter der-Negev in-Land-von Wohnung Amalek
[H2983](#) [H2850](#) [H5045](#) [H0776](#) [H3427](#) [H6002](#)

וְהָאֹמֹרִי וְהַקְּנַעֲנִי יֹשֵׁב בְּהָרֵי הַיַּבֵּשׁ
 und-der-Amoriter und-der-Kanaaniter in-der-Huegel-Land Wohnung durch
[H3427](#) [H2022](#) [H3427](#) [H0567](#)

הַיָּם וְעַל-יַד הַיַּרְדֵּן
 der-Meer und-durch Hand-von der-Jordan
[H3220](#) [H3027](#) [H3383](#)

Amalek wohnt im Lande des Südens, und die Hethiter und die Jebusiter und die Amoriter wohnen auf dem Gebirge, und die Kanaaniter wohnen am Meere und an der Seite des Jordan.

30 וַיְהִי וַיְסַלֵּם כָּלֵב הָעָם אֶת-אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר עָלָה
 gehend-hinauf und-sagte Mose zu der-Volk - Kaleb und-silenced
[H5927](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3612](#) [H2013](#)

נַעֲלָה וַיִּרְשָׁנוּ אֹתָהּ כִּי-יָכוֹל נֹכַח לָהּ:
 wir-soll-gehen-hinauf und-besitzen es fuer seiend-faehig wir-sind-faehig fuer-es
[H5927](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3201](#) [H3201](#)

Und Kaleb beschwichtigte das Volk gegen Mose und sprach: Laßt uns nur hinaufziehen und es in Besitz nehmen, denn wir werden es gewißlich überwältigen.

31 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-עָלָו עִמּוֹ אָמְרוּ לֹא נֹכַח לָעֹלֹת
 und-der-Maenner der ging-hinauf mit-ihn sagte nicht wir-sind-faehig zu-geh-hinauf
[H0376](#) [H5927](#) [H0559](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5927](#)

אֵל-הָעָם כִּי-חָזַק הוּא מִמֶּנּוּ:
 der-Volk fuer stark er als-uns
[H0413](#) [H2389](#) [H1931](#)

Aber die Männer, die mit ihm hinaufgezogen waren, sprachen: Wir vermögen nicht gegen das Volk hinaufzuziehen, denn es ist stärker als wir.

וַיּוֹצִיאוּ	דִּבַּת	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	תָּרוּ	אֹתָהּ	אֶל-
und-sie-brachte-heraus	slander-von	der-Land	welcher	sie-spied-heraus	es	zu
H3318	H1681	H0776		H8446	H0853	H0413
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֵאמֹר	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	עָבְרָנוּ	בָּהּ
Soehne-von	Israel	sprechend	der-Land	welcher	wir-ging-hindurch-durch	in-es
	H3478	H0559	H0776			
לְתוֹר	אֹתָהּ	אֶרֶץ	אֹכֵלֶת	יוֹשְׁבֶיהָ	הוּא	וְכָל-
zu-kundschaften-heraus	es	Land	eating	sein-Bewohner	es	und-alle
H8446	H0853	H0776	H0398	H3427	H1931	H3605
רָאִינוּ	בְּתוֹכָהּ	אֲנָשִׁי	מִדּוֹת:			
wir-sah	in-Mitte-von-es	Maenner-von	stature			
H7200	H8432	H0376				

Und sie brachten unter die Kinder Israel ein böses Gerücht über das Land aus, das sie ausgekundschaftet hatten, und sprachen: Das Land, welches wir durchzogen haben, um es auszukundschaften, ist ein Land, das seine Bewohner frißt; und alles Volk, das wir darin gesehen haben, sind Leute von hohem Wuchse;

וְשָׁם	רָאִינוּ	אֶת-	הַנְּפִילִים	בְּנֵי	עֵנָק	מִן-	הַנְּפִילִים
und-dort	wir-sah	-	der-Nephilim	Soehne-von	Anak	von	der-Nephilim
H8033	H7200	H0853	H5303		H6061		H5303
וְנָהִי	בְּעֵינֵינוּ	כְּחִנְכִּים	וְכֵן	הָיִינוּ	בְּעֵינֵיהֶם:		
und-wir-waren	in-unser-Augen	wie-Heuschrecken	und-so	wir-waren	in-ihr-Augen		
H1961		H2284		H1961			

auch haben wir dort die Riesen gesehen, die Kinder Enaks, von den Riesen; und wir waren in unseren Augen wie Heuschrecken, und also waren wir auch in ihren Augen.